

ပင်လယ်ရေကြောင်းသွားလာမှု သဘောတူစာချုပ်များ အက်ဥပဒေ*

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၁၉။] (၁၉၅၂ ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်။)

၁၉၁၀ ပြည့်နှစ်၊ ဘရစ်ဆယ် (လစ်) မြို့တွင် ကျင်းပသော အစည်းအဝေးကြီး၌ သင်္ဘော ချင်းတိုက်မိသော မှုခင်းများနှင့် ပတ်သက်သည့် သဘောတူ စာချုပ်ကို၎င်း၊ ဆယ်တင်မှုများနှင့် ပတ်သက်သည့် သဘောတူစာချုပ်ကို၎င်း၊ ဗြိတိသျှအစိုးရက မြန်မာနိုင်ငံအစိုးရကိုယ်စား လက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်လည်း တကြောင်း၊ ထိုသဘောတူ စာချုပ်များကို အကျိုးသက်ရောက် စေခြင်းငှါ ကုန်သင်္ဘောများနှင့် သက်ဆိုင်သောတရားဥပဒေတွင် ပြင်ဆင်ချက်များပြုလုပ်ရန် လိုအပ်သည်လည်း တကြောင်း၊ ထိုအကြောင်းများကြောင့် အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

သင်္ဘောချင်းတိုက်မိသောမှုခင်း စသည်များနှင့် ပတ်သက်သည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပင်လယ်ရေကြောင်းသွားလာမှု သဘောတူစာချုပ် များ အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။ ထို့ပြင် ဤအက်ဥပဒေသည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သင်္ဘောအက်ဥပဒေနှင့် တခုတည်းဖြစ်သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူရမည်။

အမည်တို့ အဓိပ္ပါယ် ကောက်ယူ ခြင်း။

၂။ ။ (၁) သင်္ဘောနှစ်စင်း၏ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်စင်းထက်ပိုသော သင်္ဘောများ၏ အပြစ်ကြောင့်၊ သင်္ဘောတစင်းကိုဖြစ်စေ၊ တစင်းထက်ပိုသော သင်္ဘောများကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသင်္ဘော များ၏ ကုန်စည်များကို၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောကုန်တင်ခများကိုဖြစ်စေ၊ သင်္ဘောပေါ်ရှိ ပစ္စည်း တခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ပျက်စီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးစေလျှင်၊ ထိုသို့ပျက်စီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးသည့် အတွက် လျော်ကြေးပေးရန် တာဝန်ကို အပြစ်ရှိသည့် သင်္ဘောများက မိမိတို့အသီးသီး၏ အပြစ် ကြီးငယ်နှင့် လျော်ညီစွာ ခွဲဝေခံယူရမည်။

ဆုံးရှုံးမှုတာဝန် ခွဲဝေရန် နည်း လမ်း။

သို့ရာတွင်—

- (က) ဖြစ်ပွားသော အကြောင်းခြင်းရာ အားလုံးကိုထောက်၍၊ သင်္ဘောအသီးသီး၏ အပြစ် မည်မျှမည်မျှ ရှိသည်ကို သေချာစွာ မဆုံးဖြတ်နိုင်လျှင် လျော်ကြေး ပေးရန်တာဝန်ကို ညီတူညီမျှခံရမည်။ ထို့ပြင်
- (ခ) ဤပုဒ်မပါ စကားကြောင့် မည်သည့်သင်္ဘောမှာမျှ မိမိ၌ရှိသည့် အပြစ်ကြောင့် မဟုတ်ဘဲ၊ ပျက်စီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးသည့်အတွက် လျော်ကြေးပေး ရန် တာဝန်မရှိစေရ။ ထို့ပြင်
- (ဂ) ဤပုဒ်မပါ စကားကြောင့်၊ သယ်ယူပို့ဆောင်မှု ပဋိညာဉ်စာချုပ်အရ၊ သို့တည်း မဟုတ် ပဋိညာဉ် စာချုပ်တခုခုအရ၊ လူတဦးတယောက်မှာရှိသည့် တာဝန်ကို မထိခိုက်စေရ။ သို့တည်းမဟုတ် ပဋိညာဉ်စာချုပ် တခုခုအရဖြစ်စေ၊ တရား ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်တခုခုအရဖြစ်စေ၊ လူတဦးတယောက်အား ကင်းလွတ် ခွင့်ပြုထားသည့် တာဝန်ကို ထိုသူခံရမည်ဟူ၍ သော်၎င်း၊ လူတဦးတယောက် က တရားဥပဒေဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း၊ မိမိ၏ တာဝန် ကန့်သတ်နိုင်သည့် အခွင့်အရေးကို ထိခိုက်သည်ဟူ၍ သော်၎င်း၊ အဓိပ္ပါယ် မကောက်ယူရ။

* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၂ ခု၊ အပိုင်း ၁၊ စာမျက်နှာ ၉၅၃ တွင်ထုတ်ပြန်ကျေညာသည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ “ သင်္ဘောကုန်တင်ခ ” ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် သင်္ဘောနှင့် ငှားရမ်းခများပါဝင်သည်။ ထို့ပြင် သင်္ဘောတစင်း၏ အပြစ်ကြောင့် ဖြစ်ရသော ပျက်စီးမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌၊ ထိုအပြစ်ကြောင့် လျော်ကြေးအဖြစ် တရားစွဲဆို၍ အရတောင်းယူနိုင်သည့် ဆယ်တင်ခ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစရိတ်ကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူရမည်။

ကိုယ်တွင်
ဒဏ်ရာရရှိသည့်
အတွက် လျော်
ကြေး။

၃။ ။ သင်္ဘောပေါ်ရှိ လူတစ်ဦးတယောက်သည်၊ ထိုသင်္ဘောနှင့် အခြားသင်္ဘောတစင်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသင်္ဘောများ၏ အပြစ်ကြောင့် အသက်ဆုံးရှုံးရလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်တွင်ဒဏ်ရာရရှိလျှင်၊ ထိုသင်္ဘောများ၏ ပိုင်ရှင်များက ပူးတွဲ၍၎င်း၊ သီးခြား၍၎င်း တာဝန်ခံရမည်။

သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မပါ စကားကြောင့် လူတစ်ဦးတယောက်အပေါ်၌၊ ဒဏ်ရာရရှိသူကဖြစ်စေ၊ အသက်ဆုံးရှုံးသည့်အတွက် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသူ တစ်ဦးတယောက်က၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသူများကဖြစ်စေ၊ စွဲဆိုသည့်အမှုတွင် တရားစွဲဆိုခံရသူက ဤပုဒ်မနှင့် မပတ်သက်ဘဲ သုံးစွဲနိုင်မည့် ၎င်း၏ ထုချေပိုင်ခွင့်ကို ဆုံးရှုံးစေသည်ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်မကောက်ယူရ။ သို့တည်းမဟုတ် ဤပုဒ်မနှင့် သက်ဆိုင်သည့်အမှုများ၌၊ တရားဥပဒေဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း မိမိ၏တာဝန်ကို ကန့်သတ်နိုင်သည့် လူတစ်ဦးတယောက်၏ အခွင့်အရေးကို မထိခိုက်စေရ။

လျော်ကြေး
ဝေပုံကျအရ
တောင်းယူ
နိုင်သည့်အခွင့်
အရေး။

၄။ ။ (၁) သင်္ဘောပေါ်ရှိ လူတစ်ဦးတယောက်သည် ထိုသင်္ဘောနှင့် အခြားသင်္ဘောတစင်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသင်္ဘောများ၏ အပြစ်ကြောင့် အသက်ဆုံးရှုံး၍၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်တွင်ဒဏ်ရာရရှိ၍၊ ထိုသင်္ဘောတစင်းစင်း၏ ပိုင်ရှင်များက ပေးရသည့်အချိုးကျ လျော်ကြေးသည် ထိုသင်္ဘော၏ အပြစ်အတွက် ပေးထိုက်သည့် အချိုးကျ လျော်ကြေးထက်ပိုလျှင်၊ ထိုပိုသောကြေးငွေကို ထိုသင်္ဘောပိုင်ရှင်များက အခြားသင်္ဘောတစင်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသင်္ဘောများ၏ ပိုင်ရှင်များအပေါ်တွင်၊ ၎င်းတို့သင်္ဘောအသီးသီး၏ အပြစ်ကြီးငယ်နှင့် လျော်ညီသော လျော်ကြေးဝေပုံကျကိုပေးရန် အရတောင်းယူနိုင်သည်။

သို့ရာတွင် လျော်ကြေးပေးရန် တာဝန်ကို၊ ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊ ပဋိညာဉ်စာချုပ်အရ ဖြစ်စေ၊ ကန့်သတ်ထားသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုထားသည့် အကြောင်းကြောင့် သော်၎င်း၊ အခြားအကြောင်း တခုခုကြောင့်သော်၎င်း၊ လျော်ကြေးအတွက် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသူများက၊ ရှေးဦးစွာလျော်ကြေးအဖြစ် အရမဘောင်းယူနိုင်သည့် မည်သည့်ငွေကိုမျှ ထိုသို့ခွဲဝေ၍ အရတောင်းယူခြင်း မပြုရ။

(၂) တရားဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အခြားသက်သာခွင့်အပြင်၊ အထက်တွင် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လျော်ကြေးဝေပုံကျကို တောင်းယူပိုင်ခွင့်ရှိသူများသည်၊ ထိုလျော်ကြေးဝေပုံကျကို အရတောင်းယူရန်ကိစ္စအလို့ငှါ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်ဘဲ၊ ရှေးဦးစွာ လျော်ကြေးအတွက် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသူများရရှိသည့်အခွင့်အရေးများနှင့်အာဏာများကို ရရှိရမည်။

ဆယ်တင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

ပင်လယ်တွင်
ဘေးအန္တရာယ်
နှင့် ဤသူများ
အား အကူ

၅။ ။ (၁) သင်္ဘောသူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောကြီးကြပ် အုပ်ချုပ်သူသည်၊ ပင်လယ်တွင်အသက်ဆုံးရှုံးမည့် ဘေးအန္တရာယ်နှင့်ကြုံနေသူကိုတွေ့ရှိလျှင်၊ ထိုသူသည်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံနှင့် စပ်ဖြစ်နေသည့်အခြားနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသားပင်ဖြစ်စေကာမူ၊ ထိုသူအား မိမိ၏သင်္ဘောကို၊ ၎င်း၊ သင်္ဘောသားများကို၎င်း၊ (ခရီးသည်များပါရှိလျှင်) ခရီးသည်များကို၎င်း၊ အကြီးအကျယ်

ဘေးအန္တရာယ်မဖြစ်စေဘဲ၊ တတ်နိုင်သမျှ အကူအညီပေးရမည်။ ထိုသို့အကူအညီပေးရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ ထိုသင်္ဘောသူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်္ဘောကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူသည်၊ ငွေငါးရာထက် မပိုသည့် ငွေဒဏ်ကိုစီရင်ခြင်းခံရမည်။

အညီပေးရန်
ယေဘုယျ
တာဝန်ဝတ်
တရား။

(၂) သင်္ဘောသူကြီးကဖြစ်စေ၊ သင်္ဘော ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူက ဖြစ်စေ၊ ဤပုဒ်မပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းသည် ထိုသင်္ဘောသူကြီး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်္ဘော ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူတစ်ဦးတယောက်၏ ဆယ်တင်ခရိုင် သည့်အခွင့်အရေးကို ထိခိုက်ခြင်းမရှိစေရ။

၆။ ။ နိုင်ငံခြားသင်္ဘောပိုင်ရှင်များ၊ သင်္ဘောသူကြီး၊ ရေကြောင်းပြအရာရှိ၊ သင်္ဘောသားများ နှင့် သင်္ဘောတွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့် အခြားသူများကို ဆယ်တင်ခ ခွဲဝေပေးခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အငြင်းပွားမှု ပေါ်ပေါက်ခဲ့သော်၊ ထိုဆယ်တင်ခကို ခွဲဝေပေးမည့် တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်က၊ ထိုသင်္ဘောဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ တရားဥပဒေနှင့်အညီ ခွဲဝေပေးရမည်။

နိုင်ငံခြား
သင်္ဘော ပိုင်ရှင်
စသည်များကို
ဆယ်တင်ခ
ခွဲဝေ ပေးခြင်း။

အရပ်ရပ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

၇။ ။ သင်္ဘောတစ်စင်းသည်၊ မိမိ၏အပြစ်သက်သက်၊ သို့တည်းမဟုတ်အပြစ်တစိတ်တဒေသ ကြောင့် အခြားသင်္ဘောတစင်းကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသင်္ဘော၏ကုန်စည်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်္ဘော ကုန်တင်ခကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသင်္ဘောပေါ်ရှိ ပစ္စည်းတခုခုကိုဖြစ်စေ ပျက်စီးစေခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍သော်ငြား၊ ထိုသင်္ဘောပေါ်ရှိ လူတစ်ဦးတယောက်၏ အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်တွင်ဒဏ်ရာရရှိခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍သော်ငြား၊ ဆယ်တင်သည့် ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ သော်ငြား၊ ထိုအပြစ်ရှိသည့် သင်္ဘောထံမှ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်္ဘော၏ပိုင်ရှင်များထံမှ လျော်ကြေး၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းလက်ရှိထားခွင့် ရထိုက်ကြောင်း တောင်းဆိုသည့်အမှုကို၊ ယင်းသို့ပျက်စီးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးခြင်းဖြစ်စေသည့်၊ သို့တည်း မဟုတ် ဒဏ်ရာရရှိစေသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆယ်တင်သည့် ကိစ္စဆောင်ရွက်ပေးရသည့် နေ့ရက်မှ ၂ နှစ်အတွင်း စတင်မစွဲဆိုလျှင်၊ နောင်မည်သည့်အခါမျှ စွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။ ထို့ပြင် အသက်ဆုံး ရှုံးသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်တွင် ဒဏ်ရာရရှိသည့်အတွက် အချိုးကျ လျော်ကြေးထက် ပို၍ ပေးထားသည့် ကြေးငွေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ လျော်ကြေးဝေပုံကျ တောင်းဆိုသည့်အမှုကို၊ ထိုလျော်ကြေး ပေးသည့်နေ့ရက်မှ တနှစ်အတွင်း စတင်မစွဲဆိုလျှင်၊ နောင်မည်သည့်အခါမျှ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ စွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

အမှုစွဲဆိုခြင်းကို
ကန့်သတ်ခြင်း။

သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အမှုကို စီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိသော တရားရုံးက၊ တရားရုံး၏နည်း ဥပဒေများနှင့်အညီ၊ အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားကို၊ မိမိသင့်သည် ထင်မြင်သည့် ကာလအပိုင်း အခြားသို့၊ မိမိသင့်သည် ထင်မြင်သည့်စည်းကမ်းချက်များဖြင့် တိုးချဲ့ပေးနိုင်သည်။ ထို့ပြင်တရားရုံးက အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း တရားခံသင်္ဘောကို၊ တရားရုံး၏စီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိသော နယ်နိမိတ် အတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ တရားလို၏သင်္ဘောဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားလိုနေထိုင်သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားလို၏ အဓိကလုပ်ငန်းဌာန တည်ရှိသည့်နိုင်ငံ၏ ပင်လယ်နယ်နိမိတ်အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ၊ ဖမ်းဆီးရန် အခါအခွင့်မရသေးဟူသလျှင်၊ အဆိုပါ ကာလအပိုင်းအခြားကို၊ ဖမ်းဆီးရန် အခါအခွင့်ရနိုင်မည့် ကာလအပိုင်းအခြားထိ တိုးချဲ့ပေးရမည်။

အက်ဥပဒေ
သက်ဆိုင်ခြင်း။

၈။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ၎င်းကို အတည်မပြုမီ စွဲဆိုသည့်အမှုများနှင့်မသက်ဆိုင်
ရ။ ဤအက်ဥပဒေကို အတည်မပြုဘဲသက်သို့ ထိုအမှုအားလုံးကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။
(၂) “ပိုင်ရှင်များ” ဆိုသည့် စကားရပ်တွင်၊ ပိုင်ရှင်များအပြင် သင်္ဘော၏အပြစ်
အတွက် တာဝန်ရှိသည့် အခြားသူများလည်း ပါဝင်သကဲ့သို့၊ ဤအက်ဥပဒေသည် ထိုအခြားသူ
များနှင့်လည်း သက်ဆိုင်ရမည်။ ထို့ပြင်သင်္ဘောပိုင်ရှင်များသည်၊ သင်္ဘောကို အငှားချထားသော
ကြောင့်ဖြစ်စေ၊ လွှဲပြောင်းထားသောကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားအကြောင်း တရပ်ရပ်ကြောင့် ဖြစ်စေ၊
သင်္ဘောသွားလာမှုနှင့် စီမံကြီးကြပ်မှုအတွက် တာဝန်မရှိလျှင်၊ ပိုင်ရှင်များဆိုသည့် ရည်ညွှန်းချက်
များအစား၊ တာဝန်ရှိနေသော သင်္ဘောအငှားယူထားသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူများ
ဆိုသည့် ရည်ညွှန်းချက်များကို ထည့်သွင်းထားဘိသကဲ့သို့ ဤအက်ဥပဒေကို အဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူ
ရမည်။

သင်္ဘောသွားလာမှုအုပ်ချုပ်ရေးအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၀။] (၁၉၅၄ ခု၊ မေလ ၁ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

အမည်တို့၊
တည်ရာနယ်
အဝန်း၊ အာ
ဏာတည်သည့်
နေ့ရက်နှင့် ကာ
လ အပိုင်း
အခြား။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ သင်္ဘောသွားလာမှု အုပ်ချုပ်ရေးအက်
ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။
(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် တဝှန်းလုံးနှင့် သက်ဆိုင်ရမည့်
ပြင်၊မည်သည့်နေရာတွင်မဆို ရှိသည့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် မှတ်ပုံတင်ထားသော သင်္ဘော
များနှင့်၎င်း၊ ထိုသင်္ဘောများပေါ်ရှိ လူများနှင့်၎င်း သက်ဆိုင်ရမည်။
(၃) ဤအက်ဥပဒေသည် နိုင်ငံတော် သမ္မတ က အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်သည့်
နေ့ရက်မှစ၍၊ ထိုအမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်သည့် နေ့ရက်အထိ အာဏာတည်ရမည်။

အဓိပ္ပါယ်ပိုင်း
ခြားဖော်ပြ
ချက်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် ရှေ့နောက် စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်ကို ထောက်ထားရန် မလို
လျှင်—
(က) “နိုင်ငံတော် သမ္မတ” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် သမ္မတ
ကိုဆိုလိုသည်။
(ခ) “မြန်မာနိုင်ငံ ပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်း ရေကြောင်း သယ်ယူပို့ဆောင်မှု”
ဆိုသည်မှာ၊ ခရီးသည်များကိုဖြစ်စေ၊ ကုန်စည်များကိုဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စု
မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဆိပ်ကမ်းတခုမှတခုသို့၊ သို့တည်းမဟုတ် တနေရာမှ တနေ
ရာသို့ ရေကြောင်းဖြင့် သယ်ယူပို့ဆောင်မှုကိုဆိုလိုသည်။
(ဂ) “သင်္ဘောသူကြီး” နှင့် “ခရီးသည်” ဟူသော စကားရပ်များ၏
အဓိပ္ပါယ်မှာ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သင်္ဘော အက်ဥပဒေ (The Burma
Merchant Shipping Act) တွင် ဖော်ပြထားသည့် ထိုစကားရပ်
အသီးသီး၏ အဓိပ္ပါယ်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

၁ ဤအက်ဥပဒေ အာဏာတည်ရှိနေမည့် အချိန်ကာလအပိုင်းအခြားမှာ ၁၉၅၄ ခု၊ မေလ ၁ ရက်နေ့မှစ၍
၁၉၅၇ ခု၊ ဧပြီလ ၃၀ ရက်နေ့ထိ ဖြစ်ရမည်ဟု သတ်မှတ်သည်။ ။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၄ ခု၊ အပိုင်း ၁၊
စာမျက်နှာ ၇၁၈ တွင်ကြည့်။